

21-VII-69

A. Mallet
2 Av. Calas
Ginebra, Suiza

Ginebra, julio 14 de 1969.

Estimado Patricio:

Inmediatamente que recibí tu carta del 2 de este mes me puse en contacto con el Instituto de Estudios Laborales, que es una dependencia de la O.I.T. El viernes 11 se te ha remitido un paquete con los números 2 al 6 del Boletín de nuestro Instituto, además de algunas otras publicaciones del mismo. Los números 2, 5 y 6 serán los que más te interesen, pues allí aparecen artículos sobre la participación de los trabajadores en la gestión de las empresas.

Por otro lado, la O.I.T. efectuó en noviembre de 1967 una reunión técnica sobre "los derechos de los representantes sindicales y la participación de los trabajadores en las decisiones que se adopten en las empresas" y se produjo un Informe. Parece que se ha agotado pero seguiré tratando de conseguirte y enviarte un ejemplar. No es impreso sino a roneo y su número de referencia es T.M.R.T.U./1967/II. Te doy la referencia porque podría ser que documentos agotados en Ginebra existan en cambio en la Oficina de la O.I.T. en Santiago. Te sugiero que envíes a alguien a averiguar allá.

Desde hace tiempo he deseado personalmente efectuar un estudio sobre la participación de los trabajadores en la gestión de las empresas. Dentro de la doctrina demócrata-cristiana, es este un punto definitorio, uno de aquellos que nos distinguen de las concepciones capitalistas y marxistas (con perdón de la experiencia yugoeslava). Una de mis primeras tareas para este propósito fué establecer una bibliografía, copia de la cual acompaño a la presente, por si te es útil. Después, muy poco he avanzado en mi estudio. Este año ha sido recargadísimo para mí en la Oficina, pues aparte de atender normalmente todos los asuntos latinoamericanos en el campo de la seguridad social, tengo que redactar tres trabajos y organizar una reunión interamericana en México, en noviembre próximo. Después de pensar y escribir todo el día, llego a casa tan cansado que no me queda mucho ánimo para continuar con mi estudio personal. Si algún día lo realizo -no puedo indicar ni siquiera aproximadamente cuando podría hacerlo- por cierto que lo pondría a disposición del Partido.

Me habría gustado repetir contigo una serie de preguntas, como las que te hice hace un año en los jardines de El Peñón. Las noticias que me llegan de Chile me asombran y me apenan.

Termino de leer dos folletos: "Camino Propio" de Patricio

Aylwin y la exposición de Radomiro Tomić en la Junta, que él mismo me dejó cuando pasó por Ginebra. Tapa azul, tapa roja, pero la más grande diferencia no está por cierto en el color de las tapas sino en el contenido. Qué lástima estar lejos y no poder preguntar, aclarar, entender lo que desde acá me parece poco comprensible...

Quando veas a los Azócar, por favor transmite los recuerdos cariñosos de nuestra parte, en especial a don Carlos, la señora Teresa, Tita, Juan Dubernet, etc. Para Leonor, de parte de Nieves y mía, afectuosos saludos.

Un abrazo cordial de

Patricia Aylwin

Si alguna vez me escribes, aunque sea para decirme que recibiste los documentos o para algún otro encargo, hazlo mejor a mi domicilio:
2 avenue Calas, Ginebra.

www.archivopatriciaaylwin.cl

Bibliografía sobre participación de los
trabajadores en la gestión de las empresas

(Bibliography on workers' participation
at the level of the Undertaking)

1. ADLER, M. Démocratie et conseils ouvriers
Paris, François Maspero, 1967.
2. ALMANSA PASTOR, J.M. La participación del trabajador en la
administración de la empresa
Madrid, Editorial Tecnos, 1965.
3. ANKER-ORDING, A. Betriebsdemokratie in Norwegen
Frankfurt, 1966.
4. Asociación Argentina de Derecho del Trabajo. Participación
de los trabajadores en el ámbito social y
empresario
Buenos Aires, Separata del No. 175 de la Revista
Legislación del Trabajo, 1967.
5. BABEAU, A. Les conseils ouvriers en Pologne
Paris, Librairie Armand Colin, 1960.
6. BAYER, H. Stellung der Arbeitnehmer in der modernen Wirtschafts-
politik
Berlin, Duncker und Humbolt, 1959
7. Basic Programme of the Federation of German Trade Unions
Düsseldorf, 1953
8. BIRSCHE, K. Die Wirtschaftliche Unternehmen der Gewerkschaften
Düsseldorf-Wien, 1966
9. BLOCH-LAINE, F. Pour une réforme de l'entreprise
Paris, Editions du Seuil, 1963
10. BLOCH-LAINE, E. MANDEL et G. MATHIEU "Réforme de l'entreprise
ou contrôle ouvrier". Cahier de Centre d'Etudes
socialistes
(Paris), Nos. 70-71, mai-juin 1967.
11. BRIEFS, G. Mitbestimmung? Beitrage zur Problematik der
paritaetischen Mitbestimmung in der Wirtschaft
Stuttgart, Seewald Verlag, 1967
12. BOURLIARD, M. Les représentants du personnel dans les
entreprises congolaises.
Paris, Mouton, 1967.

13. CHRISTMAN, Alfred von Wirtschaftliche Mitbestimmung im Meinungsstreit
Köln, 1964
14. CLEGG, A. A new Approach to Industrial Democracy
Oxford, Basil Blackwell, 1963.
15. CLEMENTS, R. "La participation des travailleurs à la décision dans l'entreprise". Revue du Travail (Bruxelles). Vol. 69, nos 1-2, janvier-fevr. 1968.
16. COATES, K. and A. TOPHAN Industrial Democracy in Great Britain. A Book of Reading and Witnesses for Workers' Control.
London, Macgibbon and Kee, 1968.
17. COX, R.W., K.F. WALKER and L. GREYFIE de BELLECOMBE "Workers' Participation in Management". Bulletin International Institute for Labour Studies (Geneva), Vol. 2, February 1967
18. COETSIER, L. et VANSTEENKISTE, E. Vers une nouvelle communauté d'entreprise par le travail humainement justifié.
Bruxelles, Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, 1962.
19. CHALMERS, W.E., EDELMAN, M.T. "Union Participation in Plant Decision-Making. Industrial and Labor Relations Review (Ithaca, N.Y.), Vol. 14, No. 1, October 1961.
20. CHAMBERLAIN, N.W. "The Union Challenge to Management Control". Industrial and Labor Relations Review (Ithaca, N.Y.) Vol. 16, No. 2, January 1963.
21. COHEN, M. Le statut des délégués du personnel et des membres des comités d'entreprises.
Paris, Librairie générale de droit et de jurisprudence, 1964.
22. DELAMOTIE, Y. Le recours ouvrier dans une entreprise américaine.
Paris, Armand Colin, 1966.
23. DELBOVIER, M. "Le problème de la participation des travailleurs à l'autofinancement". Dossiers de l'Action sociale catholique (Bruxelles). Vol. 44, No. 5, juin-juillet 1967.
24. DELEON, A. La Constitution de 1963. Nouvelles perspectives pour l'autogestion
Belgrade, 1963.

25. DEMONQUE, M., EICHENBERGER, J.Y. La participation Paris, Editions France-Empire, 1968.
26. DERBER, M. "Workers' Participation in Israeli Management" Industrial Relations (Quebec), Vol. 3, No. 1, October 1963.
27. DESPONTÍN, Luis A. "Hacia la democracia industrial. La transformación de la empresa y la nueva clase obrera" en Estudios de Derecho del Trabajo. Ensayos en homenaje al Profesor Ernesto Krotoschin Buenos Aires, Depalma, 1967.
28. DIETZ, R. Betriebsverfassungsgesetz-Kommentar. 4 Aufl. Munchen, Ch. Beck, 1967.
29. EKEBERG, L.O., LANTZ, S.W. Blue-Collar Workers' Participation in Management in Sweden Stockholm, 1968.
30. FAXEN, K.O., PETERSON, E. "Cooperación obrero patronal en el ámbito de la empresa en Suecia." Revista Internacional del Trabajo, Vol. 96, num. 2, agosto de 1967.
31. FOGARTY, M.P. "Co-determination and Company Structure in Germany". British Journal of Industrial Relations. March, 1964.
32. FLANDERS, A.R. POMERANY and WOODWARD J. Experiment in Industrial Democracy. A Study of the John Lewis Partnership. London, Faber and Faber, 1968.
33. FRIEDMAN, A. Study on Workers' Committees. Tel Aviv, 1963 (in Hebrew).
34. GARCIN, William. Cogestion et participation dans les entreprises des pays du Marché Commun. Paris, Editions Jupiter, 1968.
35. GAUD, B. "La participation ouvrière en Algérie". Revue algérienne des sciences juridiques, politiques et économiques (Alger), vol. 4, décembre 1967.
36. GIVRY de, Jean "Works Councils" International Labour Review, Vol. 59, June 1949.

37. GRAHAM, J. "Labour Participation in Management - A Study of the National Coal Board". Political Quarterly (London), Vol. 38, No. 2, April-June 1967.
38. HERLIN, Xavier Les experiences allemandes de cogestion. Techniques et réalisations Paris, Dalloz, 1960.
39. HURCHE, H. Les techniques modernes de gestion des entreprises. Paris, Dunod, 1962.
40. HOLTER, H. "Attitudes towards Employee Participation in Company Decision-Making Processes - A Study of non-Supervisory Employees in some Norwegian Firms" Human Relations (London), Vol. 18, No. 4, November 1965.
41. ICFTU Experiences des conseils d'entreprises et de la cogestion en Europe occidentale. Bruxelles, Organisation régionale européenne de la CISL, 1967.
42. INTERNATIONAL LABOUR OFFICE. Coopération in Industry, Geneva, 1951.
43. INTERNATIONAL LABOUR OFFICE. La gestión obrera de las empresas en Yugoslavia, Ginebra, 1962
44. INTERNATIONAL LABOUR OFFICE. Reunion técnica sobre los derechos de los representantes de los trabajadores y la participación de los trabajadores en las decisiones que se adoptan en las empresas. Informe II. Participación de los Trabajadores en las decisiones que se adoptan en las empresas (T.M.R.T.U./1967), Ginebra, 1967.
45. INTERNATIONAL LABOUR OFFICE. Serie Relaciones de Trabajo. Num. 13. "Consulta y colaboración entre trabajadores y empleadores en el ámbito de la empresa. Resumen de los reglamentos en vigor en 11 países de Europa Occidental". Ginebra, 1967.
46. INTERNATIONAL LABOUR OFFICE. Serie Relaciones de Trabajo. Num. 25. "Ciertos aspectos de las relaciones de trabajo en la empresa". Documentos de una reunión técnica. Ginebra, 1966.

47. INTERNATIONAL ORGANISATION OF EMPLOYERS. Codetermination and Private Enterprise. Problems arising from the Participation of Workers in Management Decisions in Undertakings. Geneva, 1967.
48. KATZ, Ernestor, "Las nuevas leyes sobre codeterminación y cooperación de los trabajadores en las empresas y establecimientos de Alemania Occidental" (pp. 85-113) en La estabilidad en el empleo y otros estudios de derecho del trabajo Buenos Aires, Depalma, 1957
49. KOLAJA, J. A Polish Factory: A Case Study of Workers' Participation in Decision-Making. Lexington, University of Kentucky Press, 1967.
50. KALAJA, J. Workers' Councils - The Yugoslav Experience. London, Tavistock, 1965.
51. KUMMER, K. "Works Councils in Austria". International Labour Review, Vol. 80, February 1960.
52. LASSERRE, G. L'entreprise socialiste en Yougoslavie - Gestion ouvrière, coopératives, gestion sociale. Paris, Editions de Minuit, 1964.
53. LABOUR PARTY (Great Britain) Report of the Labour Party Working on Industrial Democracy, London, 1967.
54. LADERCHI, P.R. "Riforme dell'impresa e processo di democratizzazione della società. "Quaderni di Scienze Sociali (Roma), diciembre, 1966.
55. MARILL, A. L'autogestion industrielle en Algérie. Paris, 1964.
56. MARROW, A.J., BOWERS, D.J. and SEASHOR, S.E. Management by Participation. Creating a Climate for Personal and Organizational Development. New York, Harper and Row, 1967.
57. NIKITINSKIL, V. Les droits du comité syndical d'entreprise en U.R.S.S. Moscow, Editions du Conseil Central des Syndicats de l'U.R.S.S., 1961.

Louvain Université. L'Institut de Recherches. Le fonctionnement des conseils d'entreprise en Belgique. Analyse sociologique. Louvain, 1967.

58. MEISTER, A. Socialisme et autogestion: l'expérience yougoslave.
Paris, Editions du Seuil, 1964.
59. MEHTRAS, V.G. Labour Participation in Management - An Experiment in Industrial Democracy
Bombay, Manaktalas, 1966.
60. MEHTRAS, V.G. "Works Committees in India: A Retrospect".
Labour Gazette (Bombay), Vol. 45, No. 4,
December 1965.
61. MONTUCLARD, M. La dynamique des comités d'entreprise
Paris, 1963.
62. National Conference on Workers' Control and Industrial Democracy. Workers' Control-Report.
Hull, Centre for Socialist Education, 1967.
63. NEULOTH, O. Der neue Betriebsstil. Tübingen, 1960.
64. OPTHOF, G. et al. Zwischenbilanz der Mitbestimmung.
Tübingen, 1962.
65. PEREZ LENERO, J. Jurados de empresa y participación en la gestión.
Valladolid, Editorial Lex Nova, 1966.
66. PANNEKOEK, A. The Way to Workers' Control.
London, Independent Labour Party, 1953.
67. PEREZ BOTIJA, E. y BORRAJO DACRUZ, E. "La colaboración de los trabajadores en el ámbito de la empresa en España" Revista Internacional del Trabajo, Vol. 63, num. 6 diciembre de 1960.
68. FERROUX, F. La participation des salariés aux responsabilités de l'entreprise.
Paris, P.U.F., 1961.
69. PINA, Rolando E. Consejos de empresa Colaboración y Coparticipación de los trabajadores en la Política Laboral
Buenos Aires, Temas de Politrea Laboral, 1964.
70. PIRKER, T. et al. Arbeiter, Management, Mitbestimmung.
Stuttgart, 1955.
71. PHILIP, A. La démocratie industrielle. Paris, 1955.

72. POYET, M. La integración del trabajador en la empresa. Barcelona, Ariel, 1964.
73. RHENMAN, Eric. Foretagsdemokrati och företagsorganisation Stockholm, 1964.
74. PRADERI, P. "Movimiento operario e impresa" Qua dorni di azioni sociale (Roma), Vol. 19, nums. 1-6 julio-agosto, 1968.
75. RUIZ MARGOS, José M. Reforma de la empresa en América latina Santiago de Chile, Bonn, Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales, Friedrich-Erbert-Stiftung, 1967.
76. SPYROPOULOS, G. L'administration des œuvres sociales par les comités d'entreprise. Paris, Librairie Générale de Droit et de Jurisprudence, 1961.
77. STURMTHAL, A. Workers' Councils. A Study of Workplace Organisation on Both Sides of the Iron Curtain. Cambridge, Mass., Harvard University Press, 1964.
78. STURMTHAL, A. "The Workers' Councils in Poland" Industrial and Labour Relations Review (Ithaca, N.Y.), Vol.14, No. 3, April 1961.
79. STRAUSS, G. "Participative Management: A Critique". ILR Research (Ithaca, N.Y.), November, 1966.
80. SUET, Ph. Comités d'entreprise et délégués du personnel; Constitution; fonctionnement pratique. Paris, Librairies Techniques, 1964.
81. Tanzania. Ministry of Labour. The Workers' Committee System in Tanzania. Lusaka, 1965.
82. TEILLAG, J. Autogestion en Algérie. Paris, J. Peyronnet, 1965.
83. THORNHILL, W. The Nationalized Industries - An Introduction. London, Nelson, 1968.
84. Der Wirtschaftsausschuss in der Praxis. Studienkreis für sozialwirtschaftliche Betriebsformen der neun Betriebe (Schrift 6). Archiv-Verlag Hoppenstedt, Ossen, 1957.
85. ZIMMERMANN A. Jahre. "Betriebs Verfassungsgesetz" in Gewerkschaftliche Monatshefte, No. 3, 1963, pp. 50

86. WALTER, Raymond Stiftung. Mitarbeiten, mitverantworten, mitbestimmen. Köln, Westdeutscher Verlag, 1966.

www.archivopatricioaylwin.cl